

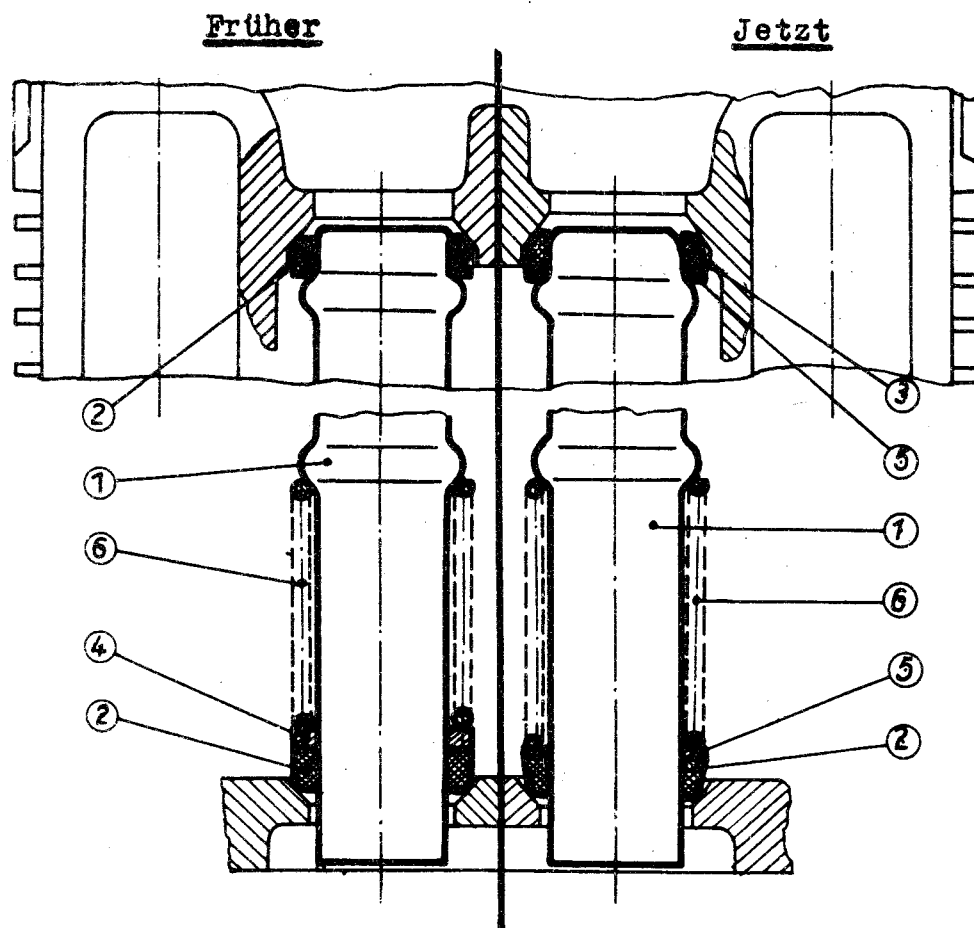
Vervielfältigung und Veröffentlichung dieses Rundschreibens ist ohne unser Einverständnis untersagt.

Betr.: Schlepper-Motoren F1/2/3L 612/712
Abdichtung der Stoßtangenschutzrohre

Der gemäß Technischem Rundschreiben U 1055-20/1155-11 vom 24.2.58 profilierte Gummiring wird nunmehr aus einer hitzebeständigeren Gummi-Silicone-Qualität mit veränderten Abmessungen gefertigt, um ihn ohne störenden Grat fertigen zu können und einen lockeren Sitz auf den Stoßtangenschutzrohren zu erhalten. Ringe aus der hitzebeständigeren Qualität sind rosa gefärbt. Vorübergehend werden an den oberen Stoßtangenschutzrohren Ringe mit neuen Abmessungen, jedoch noch in der alten Gummiqualität (schwarz) verwendet. Diese Ausführung werden wir in Zukunft auch an den unteren Stoßtangenenenden beibehalten, d.h. die rosa Ausführung serienmäßig nur an den oberen Stoßtangenschutzrohren einbauen. Für Ersatzzwecke wird jedoch nur die hitzebeständige rosa Ausführung geliefert.

Die neue Ringausführung läßt sich an den oberen Stoßtangenschutzrohren nicht ohne Stützscheibe anwenden. Außerdem wird zur Erhöhung des Axialdruckes die Schraubenfeder verstärkt. Weiterhin werden die Stoßtangenschutzrohre glanzverzinkt, um eine glattere Oberfläche zu erzielen und ohne Farbanstrich auskommen zu können.

Eine grundsätzliche Auswechslung der Stoßtangenschutzrohre ist nicht erforderlich.



	Früher	Jetzt
(1) Stoßtangenschutzrohr	E 0155-11-10.05 phosphatrostgeschützt	glanzverzinkt
(2) Gummiring	F 0155-11-10.08 (Ausführung schwarz) auf Zyl.-Kopf- und Dichtbrillenseite	F 0155-11-10.17 (Ausführung schwarz) auf Dichtbrillen- seite (nur f. Neufabri- kation)
(3) Gummiring	-	E 0155-11-10.21 (Ausführung rosa auf Zyl.-Kopfseite (f. Neufabrikation u. Ersatzteillie- ferung)
(4) Ring	E 0155-11-10.07	-
(5) 2 Scheiben	-	F 0155-11-10.19
(6) Schraubenfeder	CN 16665	E 0155-11-10.18

Die glanzverzinkten Stoßtangenschutzrohre wurden angewandt bei:

F 1 L 712 ab Motor-Nr. 2492 287
F 2 L 712 ab Motor-Nr. 2500 420/21
F 3 L 712 ab Motor-Nr. 2509 087/89

Die neuen Gummiringe in schwarzer Ausführung mit Scheiben wurden an-
gewandt bei:

F 1 L 712 ab Motor-Nr. 2491 382
F 2 L 712 ab Motor-Nr. 2484 503/04
F 3 L 712 ab Motor-Nr. 2448 306/08

Die neuen Gummiringe in rosa Ausführung mit Scheiben wurden ange-
wandt bei:

F 1 L 712 ab Motor-Nr. 2491 652
F 2 L 712 ab Motor-Nr. 2495 466/67
F 3 L 712 ab Motor-Nr. 2508 379/81

Die verstärkten Schraubenfedern wurden angewandt bei:

F 1 L 712 ab Motor-Nr. 2492 937
F 2 L 712 ab Motor-Nr. 2504 058/59
F 3 L 712 ab Motor-Nr. 2509 594/96

KLOCKNER-HUMBOLDT-DEUTZ
Aktiengesellschaft

[Handwritten signature]